

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

今天，我们来谈谈良心的力量。圣若望写道：在这一点上我们可以认出，我们是出于真理的，并且在他面前可以安心；纵然我们的心责备我们，我们还可以安心，因为天主比我们的心大，他原知道一切。(若壹3:19-20) 我们的心责备我们指的是良心。强烈的语言是好的，因为我们内心的某些东西实际上在评判我们：它告诉我要善待我觉得讨厌的人，当我对他们不耐烦时，它会指责我；它让我在不想道歉的时候道歉。

2015年，我记得听到英国喜剧演员、享乐主义者、自称为性瘾者的罗素·布兰德(Russell Brand)说，每个人内心深处都知道色情对他们不好——这很有趣：一个非基督徒有着一种与他成长方式完全相反的感受

那么，为什么我们的良心会告诉我们一些我们不想听到的事情呢？为什么我们的良心不告诉我们色情是好的？

神学告诉我们，这是因为我们的良心与天主有直接的关联——这实际上是个好消息。内疚的经历是一种恩宠，因为它意味着我们与天主有联系。一般来说，我们的内疚感越强烈越好，因为这是一个敏感、健康的良知的标志。

在第二读经中，圣若望的话有两种解释，第一种较长，第二种较短。他写道：孩子们，我们爱，不可只用言语，也不可只用口舌，而要用行动和事实在这一点上我们可以认出我们是出于真理的(若壹3:18-19)。在内心深处，我们知道什么时候我们是在真诚地追随自己的良心，还是在为自己辩解。我最喜欢的借口是认为我所做的实际上不是罪恶，而是可以接受的。圣若望是在提

醒我们找借口的危险性，因为这会让我们远离天主。我们都有过这样的经历：我们陷入了一种罪恶，每当有人提起它时，我们就会感到烦恼。例如，以下是七罪宗的列表

OVERCOME
the
7 DEADLY SINS

Lust Unrestrained sexual craving Be pure. Guard your heart. Give yourself a project, exercise when you're bored.	Gluttony To over-indulge, especially by over-eating Be moderate. Exercise regularly, avoid excess in eating and drinking.	Pride Inflated sense of one's accomplishments Be humble. You need God and others. Pray and serve.	
Sloth Laziness, lack of effort Be diligent. Have a schedule, don't let your life revolve around resting.	Wrath Uncontrolled feelings of hatred and anger Be patient. Moderate your emotions, take deep breaths before reacting.	Greed The excessive desire for material things Be generous. Donate something you like but don't need to the poor.	Envy Jealousy towards another's happiness Be thankful. Thank God everyday for what you have and don't have.

"BE HOLY IN ALL YOU DO" [1 PETER 1: 15]

CatholicLink

哪一个会引起你的注意? 如果你像我一样，你会先看一个罪，因为这是你的弱点，然后再看其他的罪，意图忘记它。(?!)为此，我们祈祷:圣神，请赐给我们恩典，让我们活在真理中，克服我们主要的罪和我们找借口的罪过

圣若望继续说：「纵然我们的心责备我们，我们还可以安心，因为天主比我们的心大，他原知道一切。(若一3:19-20) 在这段经文的第一种解释中“当我们的良心正确地谴责我们时，他们说:这是我需要耶稣怜悯的地方。当我们对祂诚实时，祂的怜悯就会降临到我们身上 祂的怜悯比我们的罪更大，如果我们正在努力，祂会知道。

结果如何?「可爱的诸位，假使我们的心不责备我们(因我们坦承自己的罪，与天主和好)，在天主面前便可放心大胆；那么我们无论求什么，必由他获得，因为我们遵守了他的命令，行他所喜悦的事(若望一3:21) 当我们跟随耶稣的真理和真诚时，我们就更接近祂，并开始接受祂想要给我们的所有恩宠

所以，我们的良心是一种祝福，并告诉我们何时与天主亲近与否。这与圣依纳爵(St. Ignatius) 的第一条辨别规则是一致的: 在那些接二连三犯下一个又一个罪的人身上，敌人通常习惯于向他们提供显而易见的快乐.....天主则使用相反的方法，用他们理性的道德判断能力刺痛他们的良心 当我们陷在大罪之中时，天主用圣经的话、弥撒的圣训、罪疚感和其他人来唤醒我们。天主说: 你不爱我，不爱别人，也不爱你自己。所以，虽然内疚的感觉不好，但这是我们的心与天主亲近的标志，天主并没有放弃我们!

但魔鬼却反其道而行之:它让我们想要快乐和感觉良好。它给我们美好的东西，是为了要从我们身上获取更多;它给我们快乐，却夺去了我们的平安，因为它是个骗子。这让我想起威廉·阿什利神父 Fr. William Ashley 曾经说过的话。我们在谈论世界上的问题，他说 如果你问我，这是魔鬼的错.....混蛋。这实际上是一个真实的陈述，因为魔鬼已经拒绝了天主作为他的父亲

所以，请记住:每当我们为犯了大罪而感到内疚时，天主就在我们身边，我们需要在祷告和忏悔中走向祂

这是经文的第二种解释，虽有不同，但也是正确的: 在这一点上我们可以认出 纵然我们的心责备我们，我们还可以安心.....;因为天主比我们的心大。当我们遭受内心的错误谴责时会发生什么?当我们觉得自己毫无价值，觉得应该放弃，觉得自己无可救药时，会发生什么? 你听到了不真实的声音吗，我们应该放弃? 你听到那些夸张的言论了吗 说我们无可救药? 我问你:沮丧是来自天主吗?哪怕是一点点? 不是

辨别的第二条规则说 那些强烈地净化自己的罪，从善上升到更好的事奉天主我们的主的人，其方法与第一条规则相反。邪灵所当做的，就是咬人，使人伤心，设置障碍，用虚假的理由扰乱人，使人不能前进。对于许多来参加弥撒并试图追随天主的人来说，魔鬼是这样劝阻他们的:我犯了这么多大罪，我感到很可怕。这是压倒性的，一切都感觉太难了。所以我们不祈祷，不参与弥撒，不办告解。

圣若望在告诉我们:当我们的良心错误地谴责我们时，请记住我们三个星期前谈到的六个真理:1)苦难吸引天主的怜悯;2)我们的罪就像巨大的熔炉里的一滴水:这就是比例;3)对天主要有信心，我们的信心要大得与我们的罪一样;4)怀疑耶稣的爱是最令祂痛苦和最冒犯祂的;5)圣小德兰说：我并不总是忠心耿耿，但我从不气馁;6)只要我们信靠祂的怜悯，耶稣就会从我们灵魂中抹去所有的罪。

圣依纳爵继续道: 善良的心灵应该给予人勇气、力量、安慰、眼泪、鼓舞和宁静.....这样，这个人就可以继续行善。为我们的大罪感到难过，甚至流泪。进而去祷告、参与弥撒和办告解，因为我们知道我们是天主所爱的!当我们接受了天父的怜悯，我们就会更爱祂，也会把祂的怜悯赐给别人。

今天的講道提到了很多可能行使的行動，所以你挑選吧。聖神對我們說了什麼？祂要我們怎樣回應？

我們的良心是一種祝福。不要抗拒它。魔鬼只奉獻一点点，却索取很多，而天主恰恰相反：祂索取一点点，然後給予更多！

一個簡單的測試是這樣的：無論我們心中發生了什麼，如果它使我們遠離禱告、彌撒和告解聖事，要抵制它——它不是來自天主的。但是，如果我們感到內疚，它會把我們引向耶穌，引向祂的憐憫和告解聖事，然後跟隨它——這是屬於天主的。

中文繁體

(本篇譯文為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

今天，我們來談談良心的力量。聖若望寫道：「在這一點上我們可以認出，我們是出於真理的，並且在他面前可以安心；縱然我們的心責備我們，我們還可以安心，因為天主比我們的心大，他原知道一切。「我們的心責備我們」指的是良心。強烈的語言是好的，因為我們內心的某些東西實際上在評判我們：它告訴我要善待我覺得討厭的人，當我對他們不耐煩時，它會指責我；它讓我在不想道歉的時候道歉。

2015年，我記得聽到英國喜劇演員、享樂主義者、自稱為性癮者的羅素·布蘭德(Russell Brand)說，每個人內心深處都知道色情對他們不好——這很有趣：一個非基督徒有著一種與他成長方式完全相反的感受。

那麼，為什麼我們的良心會告訴我們一些我們不想聽到的事情呢？為什麼我們的良心不告訴我們色情是好的？

神學告訴我們，這是因為我們的良心與天主有直接的關聯——這其實是個好消息。內疚的經驗是一種恩寵，因為它意味著我們與天主有連結。一般來說，我們的內疚感越強烈越好，因為這是一個敏感、健康的良知的標誌。

在第二讀經中，聖若望的話有兩種解釋，第一種較長，第二種較短。他寫道：「孩子們，我們愛，不可只用言語，也不可只用口舌，而要用行動和事實。在這一點上我們可以認出，我們是出於真理的」(若壹3: 18-19) 在內心深處，我們知道什麼時候我們是在真誠地追隨自己的良心，還是在為自己辯護。我最喜歡的藉口是認為我所做的事其實不是罪惡，而是可以接受的。聖若望是在提醒我們找藉口的危險性，因為這會讓我們遠離天主。我們都有過這樣的經歷：我們陷入了一種罪惡，每當有人提起它時，我們就會感到煩惱。例如

，以下是七罪宗的清單

OVERCOME
the
7 DEADLY SINS

Lust Unrestrained sexual craving Be pure. Guard your heart. Give yourself a project, exercise when you're bored.	Gluttony To over-indulge, especially by over-eating Be moderate. Exercise regularly, avoid excess in eating and drinking.	Pride Inflated sense of one's accomplishments Be humble. You need God and others. Pray and serve.
Sloth Laziness, lack of effort Be diligent. Have a schedule, don't let your life revolve around resting.	Wrath Uncontrolled feelings of hatred and anger Be patient. Moderate your emotions, take deep breaths before reacting.	Greed The excessive desire for material things Be generous. Donate something you like but don't need to the poor.
		Envy Jealousy towards another's happiness Be thankful. Thank God everyday for what you have and don't have.

"BE HOLY IN ALL YOU DO" (1 PETER 1: 15) CatholicLink

哪一

個會引起你的注意? 如果你像我一樣，你會先看一個罪，因為這是你的弱點，然後再看其他的罪，意圖忘記它。(?!)為此，我們祈禱:聖神，請賜給我們恩典，讓我們活在真理中，克服我們主要的罪和我們找藉口的罪過。

聖若望繼續說：「縱然我們的心責備我們，我們還可以安心，因為天主比我們的心大，他原知道一切。」(若一3:19-20) 在這段經文的第一種解釋中「當我們的良心正確地譴責我們時，他們說:這是我需要耶穌憐憫的地方。當我們

對祂誠實時，祂的憐憫就會降臨到我們身上。祂的憐憫比我們的罪更大，如果我們正在努力，祂會知道。

結果如何?「可愛的諸位，假使我們的心不責備我們，(因我們坦承自己的罪，與天主和好)，在天主面前便可放心大膽；那麼我們無論求什麼，必由祂獲得，因為我們遵守了祂的命令，行祂所喜悅的事。當我們跟隨耶穌的真理和真誠時，我們就更接近祂，並開始接受祂想要給我們的所有恩寵。

所以，我們的良心是一種祝福，並告訴我們何時與天主親近與否。這與聖依納爵(St. Ignatius)的第一條辨別規則是一致的: 在那些接二連三犯下一個又一個大罪的人身上，敵人通常習慣於向他們提供顯而易見的快樂.....天主則使用相反的方法，用他們理性的道德判斷能力刺痛他們的良心。天主說:「你不愛我，不愛別人，也不愛你自己。」所以，雖然內疚的感覺不好，但這是我們的心與天主親近的標誌，天主並沒有放棄我們!

但魔鬼卻反其道而行：它讓我們想要快樂和感覺良好。它給我們美好的東西，是為了要從我們身上獲取更多;它給我們快樂，卻奪去了我們的平安，因為它是個騙子。這讓我想起威廉·艾希利神父(Fr. William Ashley)曾經說過的話。我們在談論世界上的問題，他說：「如果你問我，這是魔鬼的錯.....混蛋。」這實際上是一個真實的陳述，因為魔鬼已經拒絕了天主作為他的父親。

所以，請記住:每當我們為犯了大罪而感到內疚時，天主就在我們身邊，我們需要在禱告和懺悔中走向祂。

這是經文的第二種解釋，雖然有不同，但也是正確的:「在這一點上我們可以認出，縱然我們的心責備我們，我們還可以安心.....;因為天主比我們的心大

? 你聽到那些誇張的言論了嗎? 說我們無可救藥? 我問你: 沮喪是來自天主嗎? 哪怕是一點點? 不是。

辨別的第二條規則說「那些強烈淨化自己的罪，從善上升到更好的事奉天主我們的主的人，其方法與第一條規則相反。邪靈所當做的，就是咬人，使人傷心，設置障礙，用虛假的理由擾亂人，使人不能前進。我感到很可怕。

聖若望在告訴我們: 當我們的良心錯誤地譴責我們時，請記住我們三個星期前談到的六個真理: 1) 苦難吸引天主的憐憫; 2) 我們的罪就像巨大的熔爐裡的一滴水: 這就是比例; 3) 對天主要有信心，我們的信心要大得與我們的罪一樣; 4) 懷疑耶穌的愛是最令祂痛苦和最冒犯祂的; 5) 聖小德蘭說: 我並不總是忠心耿耿，但我從不氣餒; 6) 只要我們信靠祂的憐憫，耶穌就會從我們靈魂中抹去所有的罪。

聖依納爵繼續說: 「善良的心靈應該給予人勇氣、力量、安慰、眼淚、鼓舞和寧靜..... 這樣，這個人就可以繼續行善。」為我們的大罪感到難過，甚至流淚。進而去禱告、參與彌撒和辦告解，因為我們知道我們是天主所愛的! 當我們接受了天父的憐憫，我們就會更愛祂，也會把祂的憐憫賜給別人。

今天的講道提到了很多可能行使的行動，所以你挑選吧。聖神對我們說了什麼? 祂要我們怎樣回應?

我們的良心是一種祝福。不要抗拒它。魔鬼只奉獻一點點，卻索取很多，而天主恰恰相反: 祂索取一點點，然後給予更多!

一個簡單的測試是這樣的: 無論我們心中發生了什麼，如果它使我們遠離禱告、彌撒和告解聖事，要抵制它---- 它不是來自天主的。但是，如果我們感到

Father Justin Huang
Saturday-Sunday, April 27-28, 2024
5 p.m., 8, 10 a.m., 12 p.m.
St. Anthony of Padua's
Easter, Year B, 5th Sunday

內疚，它會把我們引向耶穌，引向祂的憐憫和告解聖事，然後跟隨它-----這是屬於天主的。